

# La focalisation comme critère d'analyse sémantique d'unités lexicales

Lidia Lebas-Fraczak

Université Clermont Auvergne, Laboratoire de Recherche sur le Langage

Comme le précise A. Krieg-Planque, « le lexique offre souvent au locuteur la possibilité de présenter le réel d'un certain point de vue, par différence avec d'autres points de vue possibles » (2012 : 90). Cela renvoie à « l'élément subjectif de la langue » dont parlait déjà M. Bréal (1897 : 265). Outre la dimension appréciative, le point de vue du locuteur consiste dans la focalisation d'un aspect de la référence, car « même si l'on admet que le discours peut, éventuellement, faire référence à des choses concrètes, on sera au moins obligés de préciser que c'est toujours un aspect particulier de ces choses qui est évoqué » (Gardiner, 1989 : 28). Selon J.-F. Le Ny, « le processus de construction du sens comporte une focalisation, une mise en jeu de l'attention interne, sur certaines des parties de la représentation » (2005 : 368).

En introduisant la notion de focalisation, il convient cependant de parler d'intersubjectivité plutôt que de subjectivité, dans la mesure où la focalisation relève du « désir évident du locuteur d'amener habilement l'auditeur à diriger son attention dans une direction donnée » (Gardiner, 1989 : 72). Le principe d'attention partagée est désormais largement reconnu en sciences cognitives comme étant fondamental pour la cognition et pour la communication humaines (cf. Tomasello, 2014). Ainsi, il est fondé d'en faire un critère essentiel d'analyse de faits de langue, à travers la notion de focalisation.

Au niveau sémantique/lexical, il a été observé que certains morphèmes lexicaux ont une fonction focalisante, et que certains sèmes au sein d'un signifié sont focalisables (Nølke, 2001, 2006). Nous essaierons de montrer qu'il est possible de distinguer des expressions « synonymiques » via le critère de focalisation, tout en tenant compte du contexte dans le choix des synonymes et dans leur analyse.

## Références

Bréal, M. (1897), *Essai de sémantique : science des significations*, Paris, Hachette [<http://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k50474n>].

Gardiner, A. H. (1989), *Langage et acte de langage. Aux sources de la pragmatique*. Presses Universitaires de Lille (traduction par C. Douay, œuvre originale : *The Theory of Speech and Language*, Oxford, Clarendon Press, 1932).

Krieg-Planque, A. (2012), *Analyser les discours institutionnels*, Paris, Armand Colin.

Le Ny, J.-F. (2005), *Comment l'esprit produit du sens. Notions et résultats des sciences cognitives*, Paris : Odile Jacob.

Nølke, H. (2001), *Le regard du locuteur 2. Pour une linguistique des traces énonciatives*, Paris, Editions Kimé.

Nølke, H. (2006), La focalisation : une approche énonciative, dans H. Włodarczyk (éd.), *La focalisation dans les langues*, Paris, L'Harmattan, 59-80.

Tomasello, M. (2014), *A Natural History of Human Thinking*, Cambridge, Massachusetts, London, England: Harvard University Press.